



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 August 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 79 предварительной повестки дня*

Вопросы, касающиеся информации

Вопросы, касающиеся информации

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад, подготовленный во исполнение резолюции 58/101 В Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2003 года, отражает деятельность Департамента общественной информации за период с июля 2003 года по июнь 2004 года и содержит информацию об осуществлении рекомендаций, изложенных в резолюции.

В порядке осуществления предложений о реформе, сформулированных Генеральным секретарем в 2002 году, Департамент в своей работе в указанный период руководствовался новым программным заявлением, а также новой моделью функционирования и организационной структурой. В настоящее время деятельность Департамента организована с учетом его четырех подпрограмм: стратегические информационные службы, службы новостей, библиотечные службы и информационно-пропагандистские услуги. В докладе освещается основная деятельность в рамках каждой из подпрограмм и дается общий обзор усилий, которые продолжает предпринимать Департамент в целях поощрения и совершенствования культуры оценки и организации деятельности.

В заключительной части доклада говорится о том, что теперь, после завершения переходного периода, реформированный и преобразованный Департамент понимает, что его ждет впереди, изучает средства реализации этих ожиданий и приобретает соответствующий практический опыт. Он готов использовать извлеченные уроки, а также вновь обретенную уверенность в своих силах в интересах дальнейшего повышения качества предоставляемых им услуг и продукции. Подтвердив свою поддержку избранного Департаментом нового направления, государства-члены могут играть ключевую роль в обеспечении того, чтобы их Организация Объединенных Наций была ближе к людям во всем мире.

* A/59/150.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1	3
II. Общий обзор	3–4	3
III. Стратегические информационные системы	5–26	4
IV. Службы новостей	27–43	11
V. Библиотечные службы	44–52	17
VI. Информационно-пропагандистские услуги	53–70	19
VII. Культура оценки	71–72	25
VIII. Выводы	73–74	26

I. Введение

1. В своей резолюции 58/101 В от 9 декабря 2003 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать шестой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о деятельности Департамента общественной информации и об осуществлении рекомендаций, содержащихся в этой резолюции. В соответствии с этим Департамент общественной информации представил пять докладов и записку Генерального секретаря на рассмотрение Комитета по информации на его двадцать шестой сессии, проходившей 26 апреля — 7 мая 2004 года (A/АС.198/2004/2–7). Состоявшиеся в Комитете обсуждения по этим докладом отражены в его докладе Генеральной Ассамблее¹.

2. Настоящий доклад, который охватывает период с июля 2003 года по июнь 2004 года, подготовлен во исполнение вышеупомянутой резолюции и обновляет уже представленную информацию.

II. Общий обзор

3. В результате осуществления предложений по реформе, сформулированных Генеральным секретарем в сентябре 2002 года в его докладе, озаглавленном «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387 и Согг.1), была проведена всеобъемлющая реорганизация Департамента общественной информации. Продолжая переориентацию своей деятельности, Департамент в своем новом программном заявлении определил свою главную задачу, которая заключается в том, чтобы способствовать достижению основных целей Организации Объединенных Наций путем распространения стратегической информации о деятельности и задачах Организации среди самых широких кругов общественности. Одним из аспектов работы Департамента по реорганизации стала разработка новой модели функционирования и новой организационной структуры. Организационная структура, которая приведена в соответствие с подпрограммами Департамента, охватывает стратегические информационные службы, службы новостей, библиотечные службы и информационно-пропагандистские услуги. Подробно об этих изменениях говорится в докладе Генерального секретаря о переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации (A/АС.198/2003/2).

4. В условиях постоянно сокращающихся ресурсов Департамент стремится добиться максимальной отдачи от своих усилий, полнее используя новые информационно-коммуникационные технологии, особенно Интернет. Одновременно расширилось использование традиционных средств коммуникации, в том числе радио, в интересах удовлетворения потребностей соответствующих аудиторий. Дополнительный акцент был сделан также на укреплении координации деятельности в области коммуникации между Департаментом общественной информации и организациями системы Организации Объединенных Наций с помощью Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации. В рамках этих усилий продолжалась работа по поощрению и совершенствованию культуры оценки и организации деятельности.

III. Стратегические информационные системы

A. Тематические информационные кампании

Вопросы экономического и социального развития

5. Одним из приоритетов Департамента остается работа по усилению международной поддержки наиболее уязвимых стран. В течение рассматриваемого периода о ситуации в наименее развитых странах можно было узнать благодаря распространению докладов и материалов дискуссий этапа заседаний высокого уровня сессии Экономического и Социального Совета 2004 года, проведенного с 28 по 30 июня 2004 года и посвященного этой теме. О внимании мирового сообщества к проблемам, с которыми сталкиваются не имеющие выхода к морю развивающиеся страны, свидетельствует проведение 28–29 августа 2003 года в Алматы Конференции министров и подписание в апреле 2004 года Соглашения о строительстве трансазиатской магистрали. Для того чтобы вновь привлечь внимание к трудностям, переживаемым малыми островными развивающимися государствами, Департамент участвовал в пропагандистской кампании по подготовке международного совещания на Маврикии, запланированного в настоящее время на январь 2005 года. Кроме того, Департамент организовывал различные пропагандистские кампании в поддержку Международного года пресной воды 2003 года. Информацию о прогрессе в достижении связанного с водными ресурсами установленного показателя целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, распространяли многочисленные информационные службы, охватывающие различные регионы, и такие крупные компании, как «Би-би-си ньюс» (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), «Афтенпостен» (Норвегия), «Стар» (Малайзия), «Индепендент он-лайн» (Южная Африка) и «Жорнал ду коммерсиу ду Риу-ду-Жанейру» (Бразилия).

6. Опираясь на богатый опыт организации кампаний в поддержку крупных встреч на высшем уровне и важных вопросов, в настоящее время Департамент совместно с Бюро Кампании тысячелетия разрабатывает стратегию общесистемных усилий по пропаганде и активизации осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в порядке подготовки к мероприятию высокого уровня, которое пройдет в рамках Генеральной Ассамблеи в сентябре 2005 года. Это направление является одним из важных приоритетов Департамента. В настоящее время он занимается согласованием общей эмблемы и лозунга, которые смогут использовать или адаптировать к своей пропагандистской работе все партнеры системы Организации Объединенных Наций.

Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества

7. После успешного проведения пропагандистской работы в рамках женевского этапа Встречи на высшем уровне, проведенной 10–12 декабря 2003 года, Департамент приступил к подготовке освещения ее второго этапа, который планируется провести в Тунисе 16–18 ноября 2005 года. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Тунисе освещал работу первой подготовительной конференции в Хаммамете, Тунис, 24–26 июня 2004 года, поддерживая тесные контакты с тунисскими средствами массовой информации.

Кроме того, Департамент тесно взаимодействовал с Целевой группой Организации Объединенных Наций по информационно-коммуникационным технологиям в освещении первого Глобального форума по управлению Интернетом, проведенного в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 25–26 марта 2004 года, внося тем самым свой вклад в подготовку Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества. По итогам Форума было опубликовано не менее 83 статей на английском, французском и испанском языках, и его работа освещалась такими средствами массовой информации, как «Меркури ньюс», «Лос-Анжелес таймс», «Ю-эс-эй тудей», «Майями геральд» и «Чикаго трибюн», а также EFE, служба «Интерпресс» и «Голос Америки».

ВИЧ/СПИД

8. Департамент стал крупным партнером в деле координации Глобальной инициативы «Средства массовой информации о СПИДе», которая была выдвинута в январе 2004 года во время встречи Генерального секретаря с руководителями более 20 мировых информационных компаний. Эти руководители обязались расширить работу по подготовке программ, посвященных вопросам СПИДа. Работая совместно с Объединенной программой Организации Объединенных Наций по СПИДу (ЮНЭЙДС) и Фондом «Кайзер фэмили», Департамент содействует осуществлению ряда совместных проектов, включая изучение вопроса о практической возможности создания не защищенной авторским правом базы данных и подготовку «творческой встречи на высшем уровне» в целях оказания помощи вещательным компаниям в обмене знаниями и источниками в деле борьбы со СПИДом. Кроме того, во время организации в 2005 году в Каннах Рынка международных телевизионных программ (MIP TV) 12 апреля в рамках празднования 60-летия Организации Объединенных Наций пройдет специальный День Организации Объединенных Наций. Основное внимание будет уделено проблемам СПИДа как одного из аспектов Глобальной инициативы «Средства массовой информации о СПИДе».

Миграция

9. Используя успешный опыт проведения в 2003 году Всемирного дня борьбы со СПИДом — новой формы краткосрочных целенаправленных кампаний, Департамент организовал аналогичную мини-кампанию по вопросам миграции в целях пропаганды важного программного заявления, с которым выступил Генеральный секретарь перед Европейским парламентом 29 января 2004 года. Он опубликовал его соответствующую статью в одной из крупных газет во всех странах — членах Европейского союза, включая «Коррьере делла сера» (Италия), «Франкфуртер альгемайне цайтунг» (Германия) и «Катимерини» (Греция). Благодаря совместным усилиям нескольких работников по вопросам информации в Центральных учреждениях и информационных центрах Организации Объединенных Наций эта статья появилась в 66 газетах 43 различных стран. Заявление Генерального секретаря освещали порядка 52 компаний в 23 странах.

Потребности африканского континента

10. Важным направлением работы Департамента по сбору и представлению информации по-прежнему является положение в Африке и потребности афри-

канских стран, включая миротворчество и урегулирование конфликтов. Секция Африки все свое время уделяет вопросам поддержки проводимых Организацией Объединенных Наций глобальных информационных кампаний в целях пропаганды Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД). Департамент создал возможности для того, чтобы и Экономическая комиссия для Африки, и Канцелярия Специального советника по Африке смогли обратиться к средствам массовой информации и рассказать о своей работе на международном уровне. В первую годовщину принятия Генеральной Ассамблеей НЕПАД Департамент распространил информацию о проведенном Генеральной Ассамблеей обзоре прогресса в осуществлении НЕПАД и о вкладе Канцелярии Специального советника. В июне 2004 года Департамент создал телевизионную программу о ВИЧ/СПИДе в Нигерии, в которой участвовал Специальный советник по Африке, для показа в Нигерии при содействии нигерийского представителя Глобальной инициативы «Средства массовой информации о СПИДе».

11. Для отражения целей и духа НЕПАД выпускаемый Департаментом журнал “Africa Recovery” и “Afrique relance” («Подъем в Африке»), являющийся основным источником информации об экономическом развитии Африки, в июне 2004 года был переименован в “Africa Renewal” и “Afrique renouveau” («Обновление Африки»), соответственно. С декабря 1999 года Департамент помещает в крупных африканских средствах массовой информации сокращенные варианты важнейших статей, подготовленных для этого журнала. Три–четыре крупные статьи, написанные для “Africa Renewal” («Обновление Африки»), регулярно публикуют несколько газет и журналов, в том числе и южноафриканская газета «Бизнес дэй», до того как они появляются в журнале Организации Объединенных Наций.

Права человека

12. В течение 2003 года Департамент продолжал организовывать и координировать мультимедийные мероприятия по вопросам прав человека. Для оказания помощи сети информационных центров Организации Объединенных Наций в их работе по пропаганде материалов, посвященных десятой годовщине геноцида в Руанде (7 апреля 2004 года), были сформулированы подробные вопросы и ответы по основным темам, составлены хронология событий и краткий перечень соответствующих высказываний Генерального секретаря. Накануне 7 апреля была организована специальная информационно-пропагандистская кампания, предназначенная для африканских средств массовой информации. Комплект материалов в электронной форме был направлен более чем 100 африканским журналистам и организациям средств массовой информации. Тридцать шесть информационных центров и служб Организации Объединенных Наций, а также Региональный информационный центр Организации Объединенных Наций в Брюсселе организовали торжественные церемонии и мероприятия. Информационные центры в Дар-эс-Саламе и Токио организовали выставки фотографий и плакатов. Кроме того, Департамент выпустил комплект информационных материалов на английском и французском языках для освещения работы шестидесятой сессии Комиссии по правам человека, проведенной с 15 марта по 23 апреля 2004 года).

Деколонизация

13. Деятельность Департамента в области деколонизации была отмечена активизацией межведомственного взаимодействия и подготовкой специальных информационных материалов. Сотрудник по вопросам информации из Информационного центра Организации Объединенных Наций в Сиднее освещал работу Тихоокеанского регионального семинара по вопросу о деколонизации, который проходил в Маданге, Папуа — Новая Гвинея, в июне 2004 года. Брошюра под названием “Questions and answers on the United Nations and decolonization” («Вопросы и ответы об Организации Объединенных Наций и деколонизации»), вышедшая на английском, испанском и французском языках, содержит информацию о населении несамоуправляющихся территорий и о его возможностях в плане осуществления своего права на самоопределение.

Вопрос о Палестине

14. Вопрос о Палестине остается в центре внимания Департамента. 16–17 июня 2004 года в Пекине в сотрудничестве с министерством иностранных дел Китая был организован двенадцатый международный семинар для средств массовой информации по проблеме мира на Ближнем Востоке. На нем обсуждалась роль гражданского общества в деле содействия миру и справедливости на Ближнем Востоке, предпринимались усилия по налаживанию диалога между израильтянами и палестинцами и около 100 журналистов, дипломатов и ученых получили возможность расширить свои взгляды и представления по данному вопросу. Девятый год осуществляется инициатива Департамента по реализации ежегодной учебной программы для работников палестинских средств массовой информации, которая по-прежнему является полезным инструментом укрепления потенциала перспективных молодых работников палестинских средств массовой информации. В учебной программе 2003 года участвовали пять палестинских журналистов. В программе 2004 года, которая пройдет в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 25 октября — 12 декабря 2004 года, должны принять участие десять журналистов.

Группа Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации

15. Департамент продолжал укреплять общесистемную координацию в области коммуникации и общественной информации с помощью Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации. На третьем ежегодном совещании Группы, проходившем в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби 24–25 июня 2004 года, присутствовали 36 представителей организаций-членов и органов, имеющих статус наблюдателей. Новые совместные проекты, согласованные на этом совещании, касались таких вопросов, как стандартизация руководящих принципов аккредитации представителей средств массовой информации на совещаниях и специальных мероприятиях Организации Объединенных Наций, а также распространение и использование фотоматериалов Организации Объединенных Наций и разработка общей эмблемы Кампании по достижению целей в области развития на рубеже тысячелетия. Секретариату Группы было также предложено создать на базе Интернета общесистемный в рамках Организации Объединенных Наций календарь мероприятий для средств массовой информации. Этот календарь, который должен быть создан к 1 октября 2004 года, объединит все существующие календари

мероприятий и тем самым позволит избежать дублирования и/или параллелизма в проведении мероприятий в Центральных учреждениях и в других частях мира.

В. Департамент общественной информации и деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

16. В течение 2003 года Департамент общественной информации, исходя из приоритетов Департамента операций по поддержанию мира, являющегося одним из его основных клиентов, уделял особое внимание вопросам миротворчества в Африке и значительного возрастания потребностей в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Речь идет о проведении миссий по оценке в целях планирования различных аспектов общественной информации об операциях Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, на Гаити и в Либерии и составлении бюджетов, штатных расписаний и концепций операций для информационных компонентов миссий в эти страны, а также в Бурунди, Ирак и Судан. Для оказания помощи отдельным операциям по поддержанию мира в оперативном и эффективном поддержании контактов с различными кругами в июне 2004 года совместно с Департаментом операций по поддержанию мира в Бриндизи, Италия, была организована семидневная учебная программа для 25 сотрудников по вопросам общественной информации. Программа была посвящена методам размещения всех компонентов общественной информации на начальном этапе миссии.

17. В связи с проведением Международного дня миротворцев Организации Объединенных Наций (29 мая) Департамент организовал подготовку и поддержку мероприятий, проведенных в различных странах мира информационными центрами в рамках миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Например, центр в Исламабаде совместно с министерством иностранных дел Пакистана провел семинар для средств массовой информации об операциях по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, для которых Пакистан предоставляет наиболее многочисленные контингенты. Венская Информационная служба Организации Объединенных Наций организовала форум по теме «Проблемы миротворчества Организации Объединенных Наций: рост потребностей; сокращение ресурсов». Ряд информационных центров разместили специально подготовленные статьи в таких крупных газетах и журналах, как «Бангкок-пост», «Ан-Нахар» (Бейрут), «Журнал де Ноти» (Лиссабон), «Новые известия» (Москва) и «Эль-финансьеро» (Мехико). Региональный информационный центр Организации Объединенных Наций в Брюсселе провел совещание «за круглым столом» по теме «Миротворчество и восстановление демократии». Би-би-си в сотрудничестве с Департаментом общественной информации подготовило серию веб-страниц и радиорепортажей о миротворчестве в Африке. Новая брошюра Департамента о миротворчестве «Meeting new challenges» («Решение новых задач») была переведена на шесть официальных языков и размещена на веб-сайте Организации Объединенных Наций.

18. Департамент уделяет особое внимание пропаганде работы Организации по борьбе с терроризмом. Он создал межведомственную/межучрежденческую группу для выработки общесистемной информационной стратегии в целях координации и дополнения деятельности Контртеррористического комитета, активизировавшего свою работу. В области разоружения Департамент продолжа-

ет тесно взаимодействовать с Департаментом по вопросам разоружения, пропагандируя связанные с разоружением вопросы, включенные в повестку дня Организации Объединенных Наций.

19. Департамент продолжал разъяснять и пропагандировать политическую и гуманитарную роль Организации Объединенных Наций в Ираке, а также деятельность Совета Безопасности накануне и после войны. Кроме того, Департамент сыграл ведущую роль в координации ответных мер Организации в связи с обвинениями в отношении программы «Нефть в обмен на продовольствие». Он подготовил и распространил информацию о программе, дал более двух десятков ответов на ложные сообщения в средствах массовой информации и организовал интервью и информационные брифинги для средств массовой информации и персонала ключевых государств-членов.

С. Информационные центры Организации Объединенных Наций

20. В соответствии с планами реформы Организации Объединенных Наций Департамент предпринял первый шаг в направлении рационализации сети информационных центров, закрыв 10 бюро в Западной Европе и создав 1 января 2004 года Региональный информационный центр Организации Объединенных Наций в Брюсселе. Для этого потребовалось проведение переговоров с правительством принимающей страны относительно помещений и обеспечения работы Центра, материально-технического обеспечения работы по закрытию бюро, переводу или увольнению их сотрудников и найму персонала для Регионального центра, и в настоящее время этот процесс практически завершен. В июле 2004 года Центр переехал из временных помещений в постоянные. Оставшееся от девяти центров наследство, включая контактные списки, веб-сайты, материалы на местных языках и другие инструменты, были успешно доставлены в новый региональный центр, что позволило ему продолжить работу со своей аудиторией в Западной Европе.

21. В своем докладе Комитету по информации о рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций (А/АС.198/2004/3) Генеральный секретарь кратко сформулировал свои предложения о распространении процесса рационализации на другие регионы. В соответствии с рекомендациями, принятыми Комитетом 7 мая 2004 года¹, эти предложения будут доработаны в консультации с соответствующими государствами-членами.

22. Значительное сокращение оперативных фондов в результате урезания на 2 млн. долл. США бюджета текущего двухгодичного периода серьезно ограничило возможности информационных центров Организации Объединенных Наций поддерживать надлежащий уровень информационно-пропагандистской работы с аудиториями в обслуживаемых странах, поскольку имеющиеся ресурсы использовались в основном для покрытия фиксированных расходов, таких, как аренда и эксплуатация помещений и возмещение расходов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). В связи с отсутствием финансирования на цели осуществления их основных функций центры зачастую не имели возможности обеспечивать проведение регулярных мероприятий, таких, как выпуск информационных бюллетеней и других изданий, поездки для участия в мероприятиях, проводимых вне центров, и осуществлять иные, требующие средств мероприятия.

23. Центры продолжали укреплять свои партнерские отношения со страновыми группами Организации Объединенных Наций, предоставляя по мере необходимости свои экспертные знания. В течение рассматриваемого периода центры сообщили о 170 случаях оказания поддержки в распространении в различных странах основных докладов Организации Объединенных Наций. Кроме того, сотрудники информационных центров Организации Объединенных Наций выполняли функции председателей или сопредседателей более чем в 70 процентах тематических групп по общественной информации, созданных страновыми группами.

24. Для дальнейшего укрепления партнерских отношений с ПРООН на страновом уровне Департамент общественной информации и ПРООН регулярно проводят консультации в Центральном учреждении. Кроме того, Департамент информирует координаторов-резидентов во время их посещений Центральных учреждений. Заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации и Администратор ПРООН обсуждали вопросы совместного сотрудничества в свете процесса рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций. Департамент также возобновил свое участие в межучрежденческой Рабочей группе по общим помещениям и услугам, с тем чтобы играть активную роль в принятии решений в этой области, в том числе решений, касающихся безопасности и доступа в помещения центров.

25. Признавая роль средств массовой информации как эффективного распространителя информации среди широкой аудитории, информационные центры Организации Объединенных Наций продолжают активно информировать представителей средств массовой информации и вовлекать их в диалог по приоритетным вопросам Организации Объединенных Наций, организуя, например, пресс-конференции, брифинги, интервью, а также поездки и обучение журналистов.

26. В ответ на рекомендацию Генерального секретаря об укреплении информационно-пропагандистской работы Организации в арабских странах Департамент организовал в сентябре 2003 года в Нью-Йорке свой первый трехдневный семинар для региона Ближнего Востока и арабских государств, на котором собрались работники по вопросам информации из 13 информационных центров Организации Объединенных Наций. В семинаре приняли участие также представители специализированных учреждений, фондов, программ и миссий Организации Объединенных Наций в регионе. Участники разработали стратегические информационные рамки, которые на последующем совещании, организованном совместно с Экономической и социальной комиссией для Западной Азии и прошедшем в Бейруте в мае 2004 года, были преобразованы в План действий. Оба совещания получили существенную финансовую поддержку из внебюджетных источников.

IV. Службы новостей

A. Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря

27. Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря каждый полдень проводит брифинги и постоянно информирует журналистов, делегации и общественность не только о деятельности Генерального секретаря, но и о событиях, происходящих в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Официальная позиция Организации по затрагиваемым в новостях вопросам сообщается Канцелярией Пресс-секретаря на ежедневных брифингах, в официальных заявлениях, в ходе интервью и информационных брифингов. Канцелярия распространяет и публикует официальные заявления Генерального секретаря и знакомит общественность через веб-сайт Организации Объединенных Наций с записями всех его высказываний для представителей печати и информацией о его ежедневных встречах в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций. Во время поездок Генерального секретаря Пресс-секретарь отвечает за их освещение в средствах массовой информации и готовит для общественности официальные отчеты. Выдержки из ежедневных брифингов также размещаются, а сейчас и сохраняются на веб-сайте в удобном для чтения формате с использованием точечных маркеров. На основе информации, полученной в ходе проводимых в полдень брифингов, составляются сообщения, размещаемые на веб-сайте Службы новостей Организации Объединенных Наций, а также материалы, которые готовятся другими подразделениями Департамента общественной информации.

28. За отчетный период (с июля 2003 года по июнь 2004 года) Пресс-секретарь провел 246 брифингов для журналистов и организовал 19 пресс-конференций Генерального секретаря, 78 брифингов государств-членов для прессы, 139 пресс-конференций старших должностных лиц и пять информационных брифингов. Кроме того, она координировала проведение 123 встреч для представителей печати и 53 интервью Генерального секретаря для журналистов.

B. Традиционные средства коммуникации: радио, телевидение и фотография

29. В настоящее время проект прямого радиовещания о создании международной службы вещания для Организации Объединенных Наций твердо закрепился как один из важных традиционных каналов для стратегического информирования широкой аудитории во всех регионах мира о деятельности и задачах Организации. Служба радиовещания Организации Объединенных Наций ежедневно передает программы новостей и освещает текущие события на шести официальных языках, а также на португальском языке. В конце 2002 года, согласно оценкам обзора, проведенного по просьбе государств-членов, около 133 млн. человек ежедневно по меньшей мере один раз в неделю слушают ежедневные радиопрограммы. Впоследствии с Департаментом стали сотрудничать 46 новых партнерских вещательных компаний, в результате чего общее число партнеров увеличилось до 160, а аудитория слушателей возросла приблизительно на 75 млн. человек. Принимая во внимание успешный и экономически эффективный характер этой глобальной информационно-пропагандистской

деятельности, государства-члены утвердили финансирование этого проекта из средств регулярного бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов.

30. Помимо программ в прямом эфире Служба радиовещания Организации Объединенных Наций продолжает выпускать еженедельные программы на следующих восьми неофициальных языках: бангла, франко-креольский, хинди, индонезийский, кисвахили, португальский, турецкий и урду. Эти программы отправляются по почте или через Интернет ряду других радиостанций-партнеров. В июне началась трансляция новой посвященной Африке программы на английском языке и вскоре выйдет в эфир программа на французском языке. Департамент продолжает разрабатывать специальные программы, посвященные азиатскому региону.

31. В целях согласования работы радио- и фотослужб была внедрена новая электронная мультимедийная производственная система, позволяющая более эффективно передавать в цифровом формате радиопрограммы и фотографии Департамента. В результате удалось улучшить качество звука транслируемых Департаментом радиопрограмм. Департамент более не занимается проявлением фотоснимков и печатает их в значительно меньших, чем ранее, масштабах; в настоящее время он располагает возможностями по передаче фотографий в информационные агентства через несколько минут после того, как произойдет какое-либо событие.

32. Через Телевизионную службу Организации Объединенных Наций Департамент продолжал освещение заседаний, пресс-конференций и специальных мероприятий в Центральном учреждении. Подготовленный в Организации высококачественный видеоматериал затем передавался вещательным компаниям во всем мире через основных распространителей телевизионных новостей, включая Европейский союз радио- и телевидения, «Ассошиэйтед пресс телевижн» и «Рейтер». Эти телевизионные передачи также транслировались в прямом эфире по Интернету из Центральных учреждений. Постоянная еженедельная новостная программа «Организация Объединенных Наций в действии» распространялась Департаментом на шести языках вещательным компаниям более чем в 100 странах. Она также представлена на веб-сайте Организации Объединенных Наций в потоковом формате. Были возобновлены передачи телевизионного ток-шоу «Уорлд кроникл» («Мировая хроника») и теперь они транслируются крупными кабельными телевизионными станциями почти в 15 странах, включая «Си-эн-би-си уорлд» (Соединенные Штаты Америки), Си-эй-би-си (Южная Африка), Си-си-тв (Китай) и «Орбит коммюникейшнз» (через спутники на Ближний Восток). Программы «Организация Объединенных Наций в действии» и «Уорлд кроникл» расширили свою аудиторию в результате налаживания новыми международными телевизионными станциями партнерских отношений с Департаментом в целях трансляции своих материалов, включая ежегодный обзор Организации Объединенных Наций “Year in Review”, на шести официальных языках. За последний год Департамент также значительно активизировал свои усилия по организации совместного производства материалов с участием крупных телевещательных компаний в различных регионах мира, включая «Артс энд интертеймент», «Блумберг-ТВ», «Дискавери чэнел интернэшнл», «РТВЕ» (Испания и Латинская Америка), «РТП» (Португалия и Африка) и «Шанхай медиа груп» (Китай).

С. Другие виды услуг, предоставляемые средствам массовой информации

33. Департамент содействует получению средствами массовой информации всех стран мира доступа с целью освещения ими деятельности Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях путем предоставления аккредитации, услуг связи и других услуг. В период с июля 2003 года по июль 2004 года и особенно во время мероприятий, вызывающих активный интерес со стороны средств массовой информации, таких, как общие прения на Генеральной Ассамблее и заседания Совета Безопасности по вопросам, касающимся Ирака и Ближнего Востока, Департамент предоставил 3958 постоянных и 6229 временных аккредитаций, выполнил 17 751 задание по установлению контактов, организовал 148 поездок для прибывших в организацию иностранных корреспондентов и провел 8386 брифингов.

34. В апреле 2004 года, стремясь привлечь внимание средств массовой информации и общественности к важным вопросам и кризисным ситуациям, которые часто не получают освещения в полной мере, Департамент приступил к реализации нового проекта под названием «Десять событий, о которых мир должен знать больше». Эта инициатива, предпринятая в консультации с другими департаментами Секретариата, а также с отделениями и программами Организации Объединенных Наций, осуществлялась в связи с Международным днем свободы печати (3 мая 2004 года). Инициатива продолжает вызывать активный интерес со стороны средств массовой информации благодаря проведению серии теле- и радиointервью и публикации официальных статей, а также за счет активного содействия, предоставляемого информационными центрами Организации Объединенных Наций.

35. Одним из важных элементов информационно-пропагандистской деятельности Департамента является постоянный диалог со средствами массовой информации во всех регионах мира. В рамках этой стратегии, при проведении которой особое внимание уделялось ближневосточному региону, Департамент успешно осуществил при участии Генерального секретаря и других старших должностных лиц Организации Объединенных Наций недельную программу по информированию старших сотрудников средств массовой информации и издателей из региона Ближнего Востока. Позднее в 2004 году будет организован двухнедельный семинар для журналистов региона, представляющих печатные издания, телевидение и радио.

36. Кроме того, информация о деятельности Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и за рубежом распространяется с использованием традиционных средств печатной информации, таких, как пресс-релизы, выпускаемые на английском и французском языках, и путем издания постоянно пользующихся большой популярностью и спросом брошюр «Основные сведения об Организации Объединенных Наций» (в ближайшее время выйдет полностью обновленное издание 2004 года) и «Кратко об ООН», а также Устава Организации Объединенных Наций и Статута Международного Суда на всех официальных языках. Пресс-релизы, брошюры «Кратко об ООН» и «Представление и реальность» также распространяются в электронной форме через Интернет.

D. Веб-сайт Организации Объединенных Наций

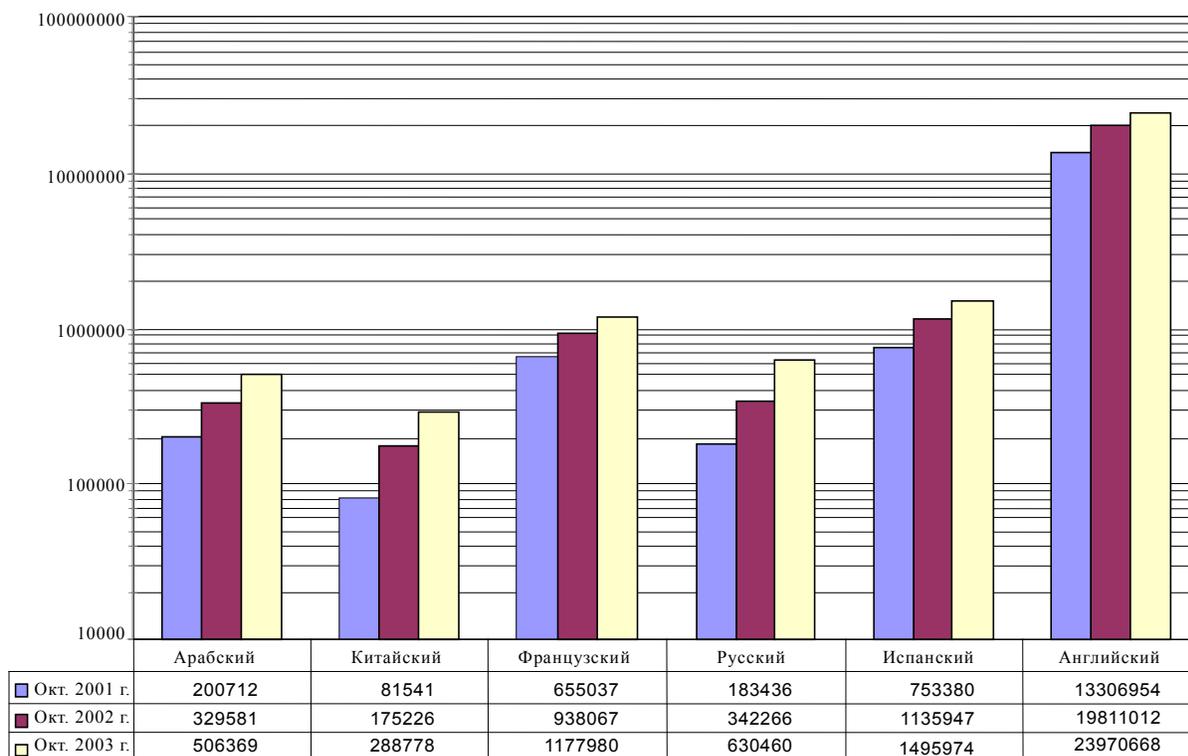
37. Веб-сайт Организации Объединенных Наций стал одним из важнейших средств обеспечения непосредственного охвата такой целевой аудитории, как средства массовой информации, неправительственные организации и научные круги, а также все большее число людей во всех районах мира. В 2003 году на сайте было зарегистрировано 2151 млн. посещений по сравнению с 1695 млн. в предыдущем году. Соответствующий показатель за 1996 год, — первый год функционирования сайта — составил 11,5 млн. посещений. Ежедневно пользователи из более чем 170 стран просматривают почти 1 миллион страниц материалов. Все эти результаты были достигнуты за счет имеющихся ресурсов.

1. Многоязычие на веб-сайте Организации Объединенных Наций

38. В настоящее время все большее число посетителей используют веб-сайт Организации Объединенных Наций в качестве источника информации на всех официальных языках. Департамент общественной информации оказывает содействие и помощь другим департаментам Секретариата в размещении их информационных материалов на веб-сайте Организации Объединенных Наций на всех официальных языках. Для дальнейшего увеличения объема материалов, представленных в Интернете на других языках, помимо английского, Департамент расширяет свои партнерские отношения с научными кругами во всех странах мира в целях обеспечения перевода информационных материалов. В соответствии с соглашением, заключенным с Университетом Саламанки в Испании, на лингвистическом факультете Университета были переведены на испанский язык бесплатно для Организации более 2000 страниц материалов. Аналогичные соглашения были подписаны с Шаосинским университетом в Китае и Минским государственным лингвистическим университетом в Беларуси, и на завершающем этапе находятся переговоры о заключении аналогичных договоренностей в отношении перевода на арабский язык. В апреле 2004 года вступило в силу соглашение с Минским государственным университетом, и Департамент уже получил почти 100 страниц переведенных материалов.

39. В настоящее время сайты на официальных языках посещаются все бóльшим числом пользователей (см. диаграмму 1 ниже). В период с июня 2003 года по июнь 2004 года наибольшие темпы роста количества просмотренных страниц были зарегистрированы на веб-сайте на китайском языке, где этот показатель составил 271,7 процента. За тот же период количество страниц, просмотренных на веб-сайтах на других языках, увеличилось следующим образом: арабский язык (73,78 процента), английский (20,10 процента), французский (30,92 процента), русский (79,39 процента) и испанский (27,17 процента). Этот рост частично обусловлен перераспределением дополнительных ресурсов в пользу Секции веб-сайтов. Однако общий объем ресурсов будет по-прежнему ограничивать темпы прогресса в обеспечении полного паритета всех языков.

Диаграмма 1
**Количество страниц, просмотренных на веб-сайте Организации
 Объединенных Наций (un.org): октябрь 2001, 2002 и 2003 годов**



40. Департамент сделал еще один важный шаг на пути к достижению паритета языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций, завершив работу по размещению на всех официальных языках интерактивного портала Центра новостей Организации Объединенных Наций и связанного с ним портала Службы новостей Организации Объединенных Наций. В настоящее время многоязычный портал новостей, уже являясь одним из наиболее часто посещаемых элементов сайта Организации Объединенных Наций, привлекает все большее число посетителей, и сейчас в портале Центра новостей Организации Объединенных Наций ежемесячно просматривается более 5 млн. страниц на английском языке. Используя основанную на базе данных систему передачи новостей, все большее число департаментов и подразделений Организации Объединенных Наций автоматически размещает на своих веб-страницах последние репортажи, поступающие из Центра новостей Организации Объединенных Наций. Все более важную роль в деятельности по распространению последних новостей из Организации Объединенных Наций среди разнообразной аудитории во всех странах мира играет служба электронной почты Центра новостей Организации Объединенных Наций на английском и французском языках, подписчиками которой в настоящее время являются свыше

27 000 пользователей в более чем 100 странах. Сейчас проводится работа по дальнейшему расширению этой службы и обеспечению ее функционирования на других официальных языках.

Вещание в Интернете

41. Успешная разработка внутренней системы для прямого вещания в Интернете позволила повысить транспарентность Организации за счет трансляции через Интернет заседаний Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также ежедневных брифингов для печати и большинства пресс-конференций и других публичных мероприятий. Ежедневно посетители веб-сайта Организации Объединенных Наций из всех стран мира через полностью обновленную страницу трансляции через Интернет просматривают более 10 000 видеоклипов. Кроме того, технология вещания в Интернете также позволила Департаменту улучшить внутреннюю коммуникацию со своими подразделениями, находящимися за пределами Центральных учреждений.

Программа поиска информации

42. Была также значительно улучшена поисковая программа веб-сайта, что позволило облегчить поиск материалов. После официальной установки новой поисковой системы «Гугл» в августе 2003 года были переработаны все 177 поисковых страниц. Для поиска информации по разделам сайта было создано более 120 новых подгрупп; в систему были введены 260 совпадающих ключей; в настоящее время в целях определения видов информации, поиском которых занимаются пользователи, еженедельно проводится анализ журналов поиска информации, на основании результатов которого для облегчения продолжения поиска разрабатываются специальные страницы и/или совпадающие ключи.

Доступность веб-сайта для пользователей-инвалидов

43. В настоящее время Департамент в консультации с другими подразделениями Секретариата принимает ряд специальных мер по расширению доступа к веб-сайту Организации Объединенных Наций для пользователей-инвалидов. Сейчас проводится пересмотр изданных Рабочей группой по вопросам Интернета технических руководящих принципов, касающихся разработки веб-сайта Организации Объединенных Наций, с целью включения в них требований о предоставлении доступа к веб-сайту пользователям-инвалидам. С этим вопросом непосредственно связаны использование соответствующих руководящих принципов и необходимость организации в сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам консультаций по данной теме с представителями инвалидов. Сейчас проводится анализ страниц верхнего уровня веб-сайта, которые будут пересмотрены в целях обеспечения соблюдения утвержденных требований. Кроме того, Рабочая группа по вопросам Интернета довела этот вопрос до сведения всех подразделений, предоставляющих материалы, с тем чтобы они могли принять аналогичные меры в отношении своих страниц.

V. Библиотечные службы

A. Руководящий комитет по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими

44. В период с января 2003 года по июнь 2004 года Руководящий комитет по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими, учрежденный в ответ на содержащуюся в резолюции 56/253 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2001 года просьбу провести обзор деятельности библиотечных служб, провел пять заседаний, главным образом через посредство видеоконференций, на которых были рассмотрены различные технические и организационные вопросы. Был завершен ряд технических инициатив, предпринятых Руководящим комитетом, председателем которого является Департамент общественной информации. Они включают разработку интерактивных справочников и руководств Библиографической информационной системы Организации Объединенных Наций (ЮНБИС), касающихся стандартов каталогизации индексирования, размещенных в сети Интранет Организации Объединенных Наций. Кроме того, в Интернете была размещена страница шлюза для библиотек Организации Объединенных Наций; проведен обзор библиотек, имеющихся на местах, и составлен перечень названий журналов, подписчиками которых являются библиотеки-партнеры. Продолжается также работа по приданию более комплексного характера Системе официальной документации Организации Объединенных Наций как основного свода электронной документации Организации Объединенных Наций.

45. Руководящий комитет также способствовал оказанию поддержки созданию совместной библиотеки в Найроби. В результате этой деятельности библиотеке Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Найроби был присвоен статус совместной библиотеки Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, и в июне 2004 года она была переименована в библиотеку имени Сержиу Виейра ди Меллу.

B. Библиотека им. Дага Хаммаршельда

46. По состоянию на июнь 2004 года во всем мире насчитывалось 396 действующих депозитарных библиотек Организации Объединенных Наций, получающих документы и публикации Организации Объединенных Наций. В ходе рассматриваемого периода 11 библиотек вместо информации на бумажных носителях стали получать материалы в электронной форме, в результате чего общее число депозитарных библиотек, в которые документы поступают в электронном виде, возросло до 127. В ожидании предоставления бесплатного доступа к Системе официальной документации в конце 2004 года в вопроснике, распространенном среди депозитарных библиотек, содержалась просьба представить информацию о возможностях доступа к Интернету, имеющихся у каждой библиотеки. Приблизительно 80 процентов из 366 приславших ответы на вопросник библиотек указали, что они готовы к работе с использованием Интернета. По мере увеличения в развивающихся странах количества депозитарных библиотек, имеющих доступ к Интернету, все большее значение для предоставления этим библиотекам возможности выступать в роли эффективных

партнеров Организации Объединенных Наций по проведению информационно-пропагандистской деятельности приобретает обучение методам использования электронных ресурсов Организации Объединенных Наций. В Претории был проведен семинар (июль — август 2003 года) для работников депозитарных библиотек и сотрудников Организации Объединенных Наций из Ботсваны, Замбии, Зимбабве, Лесото, Маврикия, Малави, Намибии, Свазиленда и Южной Африки. В результате практического обучения участники семинара приобрели навыки в области работы с Интернетом и использования для поиска информации в Интернете программных средств, имеющихся в Организации Объединенных Наций. Дополнительные информационные мероприятия, предназначенные для депозитарных библиотек, включают рассылку сигнальных сообщений, касающихся крупных мероприятий, докладов и услуг Организации Объединенных Наций. В 2004 году по электронной почте в двух сериях — “UN News Update” и “UN Deposit Info” — было направлено в общей сложности 156 сигнальных сообщений более чем 300 депозитарным библиотекам.

47. За последний год Библиотека провела более 100 учебных мероприятий, в которых приняли участие около 800 человек, включая сотрудников Секретариата, персонал миссий, государственных должностных лиц, стажеров, представителей неправительственных организаций, работников депозитарных библиотек и посетителей. Во втором квартале 2004 года в целях дальнейшего расширения своей информационно-пропагандистской деятельности Библиотека организовала «день открытых дверей» и провела «экспериментальное учебное мероприятие», в ходе которого можно было получить краткую информацию о всех учебных курсах, предлагаемых Библиотекой. Учебное мероприятие, участниками которого стало более 100 человек, в будущем будет проводиться дважды в год.

48. Продолжается работа по расширению с учетом имеющихся ресурсов услуг, предлагаемых на шести официальных языках на веб-странице Библиотеки им. Дага Хаммаршельда. В 2004 году в целях использования преимуществ, связанных с усовершенствованием базового программного обеспечения, был доработан поисковый интерфейс ЮНБИСнет (<http://unbisnet.un.org>). Наиболее значительное изменение связано с созданием автоматически обновляемых на ежегодной основе ссылок на все документы на всех официальных языках, которые хранятся в Системе официальной документации. Впервые на всех шести официальных языках было проведено основанное на использовании Интернета обследование пользователей, в результате которого было получено более 500 ответов. В настоящее время результаты обследования используются для усовершенствования и расширения интернет-ресурсов Библиотеки.

49. Многоязычный тезаурус ЮНБИС (<http://lib-thesaurus.un.org>) является основным тематическим справочником, который используется Библиотекой им. Дага Хаммаршельда, Библиотекой Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделением Организации Объединенных Наций в Вене, Экономической комиссией для Африки, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Экономической и социальной комиссией для Западной Азии и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Библиотека им. Дага Хаммаршельда создала координационные центры по вопросам использования тезауруса в подразделениях, расположенных за пределами Централных учреждений, в целях поощрения участия их сотруд-

ников в разработке тезауруса и обеспечения того, чтобы терминология сохранила свой актуальный характер для пользователей.

50. Сотрудники Библиотеки принимают соответствующее участие и оказывают содействие другим общесекретариатским и межучрежденческим инициативам в рамках работы межучрежденческой Группы по вопросам обмена информацией и управления ею Системы библиотек Организации Объединенных Наций, которая включает деятельность по облегчению доступа к системам документации для учреждений Организации Объединенных Наций и Общей системы каталогизации и публичного доступа библиотек Организации Объединенных Наций; участия в осуществляемом Рабочей группой Организации Объединенных Наций по географической информации проекте в отношении границ второго административного уровня; а также в рамках Глобальной информационной сети по правовым вопросам, которая представляет собой базу данных о законах, нормативно-правовых положениях и другой информации по правовым вопросам, координируемую юридической библиотекой Конгресса Соединенных Штатов.

51. В августе 2003 года и июле 2004 года были опубликованы 55-й и 56-й тома «Ежегодника Организации Объединенных Наций», освещающие основные мероприятия, проведенные Организацией в течение 2001 и 2002 годов. Сейчас проводится работа по изданию тома за 2003 год. В настоящее время уже имеется пакет КД-ПЗУ, содержащий первые 55 томов «Ежегодника», и ведется работа над выпуском обновленного пакета, в который войдет 56-й том.

52. Библиотека обеспечивает передачу коммерческих информационных ресурсов высокого качества в компьютеры официальных пользователей. Порядок получения этих услуг координируется для систем библиотек Организации Объединенных Наций консорциумом по приобретению электронной информации системой Организации Объединенных Наций, возглавляемым Библиотекой им. Дага Хаммаршельда.

VI. Информационно-пропагандистские услуги

A. Неправительственные организации

53. Департамент общественной информации продолжал обеспечивать для неправительственных организаций (НПО) насыщенную программу в области информации, включая еженедельные брифинги для НПО, программу ознакомления для новых представителей НПО и практикумы по вопросам связи, в дополнение к веб-сайту НПО и Информационному центру по НПО.

54. В пятьдесят шестой ежегодной Конференции ДООИ/НПО на тему «Безопасность и достоинство человека: выполнение обещания Организации Объединенных Наций», состоявшейся в сентябре 2003 года, приняло участие 2000 человек из более чем 600 ассоциированных с Организацией Объединенных Наций НПО из 86 стран мира, из которых 46 процентов приходилось на 61 развивающуюся страну, что вдвое больше показателя предыдущих конференций. Благодаря появлению интерактивного веб-сайта НПО и общественность получили доступ к прямым видео- и аудиотрансляциям всех пленарных заседаний через Интернет. Центральным событием пятьдесят седьмой Конференции, ко-

торую намечено провести в сентябре 2004 года и которая озаглавлена «Цели в области развития, содержащиеся в Декларации тысячелетия: гражданское общество принимает меры», станут параллельные мероприятия, проводимые в сотрудничестве с информационными центрами Организации Объединенных Наций во всех регионах мира.

55. В течение года к числу НПО, ассоциированных с Департаментом, присоединились 62 новые организации, при этом из числа ассоциированных НПО были исключены 77 организаций, которые больше не удовлетворяют критериям, позволяющим рассматривать их в качестве ассоциированных НПО, в результате чего по состоянию на июль 2004 года общее число НПО, ассоциированных с Департаментом, составило 1501 организацию.

В. Информационно-пропагандистская деятельность в области образования

56. В настоящее время Департамент предлагает широкий набор информационных материалов и мероприятий, предназначенных для учащихся всех возрастов, начиная с детского сада и заканчивая аспирантурой и выше. Все большее признание получает веб-сайт его проекта по глобальному обучению и преподаванию под названием «Cyberschoolbus» («Кибернетический школьный автобус»), который рассчитан на детей школьного возраста; это признание находит свое подтверждение во вручении проекту приза Международного дня Земли, учрежденного базирующимся в США Фондом общества планеты Земля, и его упоминании Комитетом по образованию Конференции НПО (КОНПО) как хорошего примера для извлечения опыта в контексте его проекта «Добывание воды для мира», в рамках которого оказывается помощь общинам всего мира, не имеющим доступа к безопасной питьевой воде. В рамках этого проекта ведется работа в тесном взаимодействии с Департаментом по вопросам разоружения и консультативной группой педагогов по разработке отвечающих интересам развития руководящих принципов для подготовки материалов учебных программ по разоружению и созданию новых учебных материалов по этому вопросу.

57. Основным инструментом информационно-просветительской работы в области высшего образования выступает «Хроника ООН». Это издание, публикуемое ежеквартально на шести официальных языках, еще больше укрепило свою роль печатного средства для работников сферы образования и высших учебных заведений, путем публикации тематических разделов, которые могут быть также использованы в рамках учебной программы. За прошедший год по сетевой версии на английском языке было зарегистрировано в среднем 72 500 просмотров в месяц, а по сетевой версии на французском языке — 27 000 просмотров в месяц. Эти показатели возрастают благодаря Информационной службе «Хроники ООН», которая через информационные центры ООН перенаправляет статьи, поступающие от известных авторов, в газеты и журналы по всему миру. Кроме того, секция «Хроники ООН» регулярно передает электронные предупреждения, в которых особо освещается какой-либо конкретный вопрос. В период с июля 2003 года по июнь 2004 года было отправлено 14 электронных предупреждений, и с архивами всех выпущенных предупреждений можно ознакомиться в сети.

58. Департамент провел серию семинаров под названием «Отучиться от нетерпимости», которая началась 21 июня 2004 года с однодневной встречи по теме «Борьба с антисемитизмом: образование для обеспечения терпимости и понимания». Этот семинар, в котором приняло участие свыше 600 человек, стал первым успешным шагом в привлечении лидеров гражданского общества и более широких слоев общественности к поиску наилучших решений проблемы, связанной с этой формой дискриминации. В анкете обследования, распространенной на этом мероприятии, по шкале от 1 до 5 («1» — «бесполезное мероприятие» и «5» — «очень полезное мероприятие») участники семинара в целом оценили его как очень полезный (4,38). В рамках серии семинаров «Отучиться от нетерпимости» будет продолжаться изучение различных проявлений нетерпимости и изучение средств, с помощью которых система образования и гражданское общество могут работать над содействием их преодолению; в этой связи на конец года запланировано проведение семинара по исламофобии.

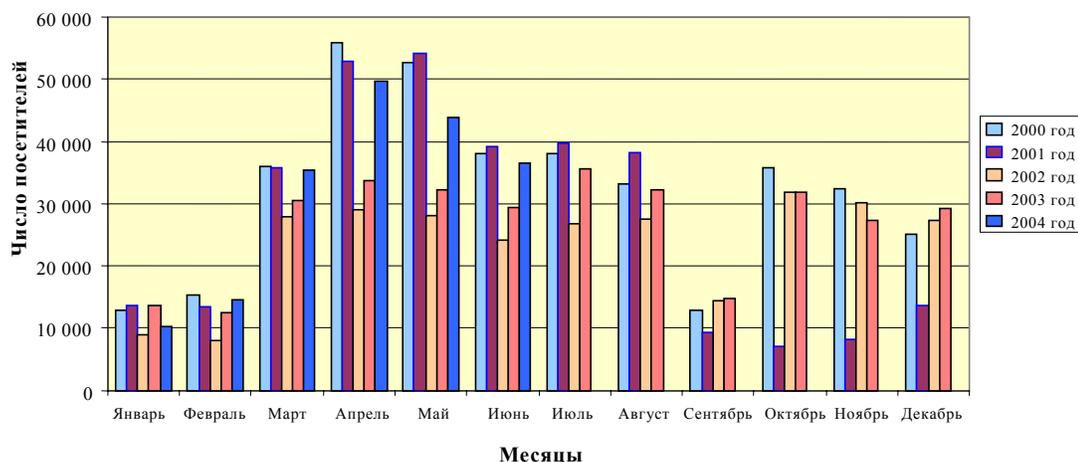
59. В мае 2004 года завершилась знаменательная серия телевизионных передач «Что происходит?», организованная Программой «ООН в действии», ведущими которой выступали Посланцы мира и послы доброй воли Организации Объединенных Наций. Эта серия, в которой важные глобальные вопросы рассматриваются сквозь призму историй из жизни детей, в настоящее время предлагается для продажи международным станциям вещания и школам. «ООН в действии» также установила партнерские отношения с компанией «Дискавери коммуникейшнз инк.» в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в целях создания и трансляции телевизионных заставок о культурном разнообразии и коренных народах.

С. Связи с общественностью

Экскурсии

60. На протяжении прошлого года Департамент продолжал осуществление широкого спектра информационно-пропагандистской деятельности через свою Секцию по связям с общественностью. Некоторые виды деятельности, такие, как проведение экскурсий, осуществляются почти столько же лет, сколько существует сама Организация, в то время как другие направления деятельности возникли на основе новых инициатив, таких, как съемка фильма «Переводчица» непосредственно в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Департамент надеется, что, когда этот фильм выйдет в прокат в следующем году, он вызовет желание у тех, кто его увидит, узнать больше об Организации, особенно в тот период, когда средства массовой информации уделяют Организации Объединенных Наций повышенное внимание, и в условиях общего роста туризма, что также привело к увеличению числа посетителей, участвующих в экскурсиях. В этом году число экскурсантов было выше ожидаемого на 10 процентов и наконец стало приближаться к уровню, существовавшему до 11 сентября 2001 года (см. диаграмму 2 ниже).

Диаграмма 2
Численность экскурсантов (2000–2004 годы)



Выставки

61. В прошлом году были организованы 24 выставки, которые охватывали широкий круг вопросов, стоящих перед Организацией: Африка, старение, голод, ВИЧ/СПИД, коренные народы, объекты мирового наследия. Эти выставки обычно спонсируются каким-либо учреждением Организации Объединенных Наций, программой или департаментом и часто устраиваются в сотрудничестве с НПО или частным сектором и могут перемещаться в другие места после их показа в Центральных учреждениях при поддержке Департамента. Например, выставка Мировой продовольственной программы «Продовольствие для жизни» после ее завершения в вестибюле для посетителей была размещена в деловом центре Манхэттена в Нью-Йорке; другая крупная выставка, посвященная 100-летию со дня рождения Ральфа Банча, «Ральф Банч: дипломат на службе мира и справедливости», прошедшая с 11 апреля по 4 июля 2004 года, затем была размещена в Музее искусства в Квинзе.

62. Департамент все больше стремится к объединению работы по организации выставок с другими усилиями в области информационно-пропагандистской деятельности. Например, наследие Ральфа Банча стало также темой трех семинаров, организованных в течение года Департаментом в сотрудничестве с Институтом Ральфа Банча во время проведения выставки. Аналогичным образом, выставка фотографий еврейской диаспоры была проведена одновременно с семинаром на тему «Борьба с антисемитизмом». Семинары, посвященные Ральфу Банчу, состоялись 4 сентября 2003 года (по вопросам Ближнего Востока), 20 ноября 2003 года (по вопросам поддержания мира) и 5 февраля 2004 года (по вопросам гражданского общества). Семинар по антисемитизму состоялся 21 июня 2004 года, а выставка диаспоры прошла с 15 июня по 9 июля.

Специальные мероприятия в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций

63. В течение года продолжались усилия в рамках инициативы Генерального секретаря по активизации традиционных источников поддержки Организации

и ее целей. 7 октября 2003 года была проведена однодневная серия брифингов и интерактивных обсуждений по вопросам, стоящим перед Организацией Объединенных Наций, для более 100 афро-американских лидеров гражданского общества, НПО, академических учреждений и местных органов управления. Департамент также организовал день открытых дверей для почти 400 директоров нью-йоркских школ в День Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они побуждали своих учеников к посещению Организации Объединенных Наций и приобретению дополнительных знаний о ней.

64. Департамент расширяет использование новых технологий для связи с учащимися и другими группами в местах за пределами Центральные учреждений. С помощью видеоконференций учащиеся, принимающие участие в проводимых в Центральные учреждениях программах в связи с Международным днем мира, Днем прав человека и Всемирным днем окружающей среды, делятся своим опытом с теми, кто находится в других местах, в частности в Австралии, Афганистане, Греции, Доминиканской Республике, Канаде, Мексике, Сьерра-Леоне, Тринидаде и Тобаго, Хорватии, а также в нескольких миссиях по поддержанию мира и в ряде мест в Соединенных Штатах. Еще одной характерной чертой таких программ в прошедшем году стала возможность для тех, кто смотрит сетевую трансляцию, интерактивно общаться с теми, кто находится в Центральные учреждениях, отправляя вопросы и комментарии со всех концов мира на доски объявлений, устроенные в сотрудничестве с веб-сайтом “UN Cyberschoolbus”.

Учебная программа для журналистов из развивающихся стран

65. Еще одной областью информационно-пропагандистской деятельности является шестинедельная программа Департамента для журналистов из развивающихся стран, переименованная в прошлом году в Программу стипендий для журналистов имени Рехама аль-Фарра в честь молодого радиожурналиста, сотрудника Департамента, который в числе других погиб 19 августа 2003 года от взрыва бомбы в отделении Организации Объединенных Наций в Багдаде. Эта программа, учрежденная в 1981 году Генеральной Ассамблеей, дает молодым специалистам в области средств массовой информации из развивающихся стран возможность ознакомиться с работой Организации Объединенных Наций и освещать деятельность Организации Объединенных Наций от имени их новостных организаций. По состоянию на 2003 год в этой программе приняли участие 341 журналист вещательных компаний и печатных изданий из 150 стран. В 2004 году с 7 сентября по 15 октября будет осуществляться учебная программа, в которой примут участие в общей сложности 12 журналистов печатных изданий и вещательных компаний из Белиза, Брунея-Даруссалама, Гайаны, Гренады, Джибути, Ирака, Латвии, Ливийской Арабской Джамахирии, Пакистана, Румынии, Соломоновых Островов и Сомали.

D. Партнерские отношения

66. В апреле 2004 года на Департамент были возложены функции по реализации программы деятельности девяти Посланников мира Организации Объединенных Наций, за которую ранее отвечало Отделение внешних сношений в Канцелярии Генерального секретаря. Эти выдающиеся мужчины и женщины, посвящая этой цели свое время и свои таланты, способствуют тому, чтобы на

глобальном уровне уделялось внимание таким вопросам, как постконфликтное положение в Афганистане и Сьерра-Леоне, права человека, наименее развитые страны, разоружение, искоренение нищеты, ВИЧ/СПИД, потребности детей во всем мире, беженцы, расширение прав женщин, образование девочек и празднование Международного дня мира. В 2003 году пять Посланников мира — Мухамед Али, Анна Каталди, Майкл Дуглас, Джейн Гудалл и Эли Визель — участвовали в видеоконференции для учащихся, организованной Департаментом по случаю Международного дня мира. Департамент будет продолжать работать в тесном сотрудничестве с ними для максимального использования их уникальных возможностей в области информационно-пропагандистской деятельности и будет также работать с другими подразделениями Организации Объединенных Наций в том, что касается их собственных программ послов доброй воли.

67. При осуществлении своей задачи по содействию пониманию целей и деятельности Организации на основе информации о ней и при учете интересов людей, которым он служит, Департамент будет работать во взаимодействии с внешними партнерами по ряду направлений деятельности в контексте празднования шестидесятой годовщины Организации Объединенных Наций в 2005 году.

Е. Продажи и маркетинг

68. За отчетный период произошло два знаменательных события: начал работать многоязычный веб-сайт по электронной торговле для продажи изданий и была введена в действие, совместно со Статистическим отделом Департамента по экономическим и социальным вопросам, сетевая база данных ЮНКОМТРЕЙД. Были проведены кампании по маркетингу, в том числе было издано 20 000 экземпляров нового каталога изданий Организации Объединенных Наций, распространенного в январе в печатном виде и в формате КД-ПЗУ; размещены объявления в специально отобранных средствах массовой информации для рекламы новых изданий; распространены среди выборочных групп потребителей тематические листки и брошюры в печатном и электронном формате; подписчикам “E-news” («Электронные новости»), ежемесячного сетевого бюллетеня о публикациях, регулярно направлялась информация о будущих публикациях. За отчетный период было охвачено более 500 000 потенциальных клиентов. Книжный магазин в Нью-Йорке также приступил к выпуску ежемесячного бюллетеня и разослал его по электронной почте всем базирующимся в Нью-Йорке сотрудникам и постоянным представительствам, организовал 18 мероприятий по проставлению авторских подписей на книгах и начал использовать подарочные сертификаты и карточки частого покупателя.

69. Как и в прошлые годы, Департамент активно стремился к сотрудничеству с другими фондами и программами для оказания поддержки в рекламе их книг. Было достигнуто соглашение с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций относительно рекламы их отдельных изданий с использованием программы продаж. Фонд для коммерческого развития, сам являющийся результатом сотрудничества между Организацией, Всемирным банком и региональными банками развития, расширил сферу охвата уведомлений о закупках, включив в них объявления о проведении крупных торгов

Организации Объединенных Наций, и ввел новую систему организации работы с подписчиками.

F. Авторское право и внешние издательские работы

70. За рассматриваемый период были успешно возобновлены на двухгодичный период 2004–2005 годов контракты с рядом издателей на совместное издание «Хроники ООН» на арабском, испанском, китайском и русском языках. Таким образом, это ежеквартальное издание Организации Объединенных Наций будет по-прежнему доступно на всех шести официальных языках, поскольку издания на английском и французском языках выпускаются в самой Организации Объединенных Наций экономичным с точки зрения затрат методом. Были также подписаны соглашения с рядом компаний, специализирующихся на электронных изданиях, для рекламы, распространения и продажи с их помощью изданий Организации Объединенных Наций в электронном формате. Ожидается, что в результате этих соглашений значительно возрастет распространение изданий Организации Объединенных Наций.

VII. Культура оценки

71. В рамках трехгодичного проекта, осуществляемого совместно с Управлением служб внутреннего надзора, в соответствии с мандатом государственных органов оценивать все мероприятия Департамента общественной информации (резолюция 57/300 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2002 года), Департамент уполномочил своих руководящих работников брать на себя большую ответственность за оценку результатов, обеспечивая в то же время отчетность, на основе ежегодного обзора результатов программ. Как и в текущем двухгодичном бюджете и новых стратегических рамках на период 2006–2007 годов, в ежегодном обзоре используется ориентированная на результаты модель управления, но он разработан в качестве внутреннего инструмента оценки показателей работы. Поэтому он включает в себя измерение результатов на гораздо более детальном уровне, чем информация, представляемая во исполнение требований об отчетности перед межправительственными органами или органами надзора, как в случае доклада о ходе осуществления программы. В настоящее время, на нынешнем промежуточном этапе трехгодичного мероприятия, проводимого совместно с Управлением служб внутреннего надзора, руководящие сотрудники Департамента общественной информации применяют приобретенный опыт для совершенствования своих методов самооценки. Исходные данные, собранные в рамках обзора, также включены в настоящий доклад.

72. Эти изменения были достигнуты без привлечения дополнительных средств. Руководители программ успешно провели оценку охвата и удовлетворенности клиентов качеством конечного продукта и деятельности Департамента общественной информации. По мере возможности следующим шагом будет сбор отзывов о работе на основе проведения широкомасштабного исследования среди аудитории по всему миру для ознакомления с мнениями и выявления степени информированности об имидже и работе Организации в целом.

VIII. Выводы

73. Стоящие перед Организацией Объединенных Наций проблемы в области связей с общественностью и общественной информации наилучшим образом решаются, если ее послания имеют стратегическую направленность, используются наиболее эффективные средства распространения, а степень их эффективности непрерывно контролируется и оценивается.

74. В процессе реорганизации Департамент общественной информации приобрел необходимые средства для решения проблем, изложенных мною в докладе 2002 года об укреплении системы Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований. После переходного периода, повлекшего за собой многочисленные встречи с клиентами, разработку стратегий в области связей с общественностью и определение целей, происходит преодоление первоначальных проблем с неопробованными новыми структурами и процессами. В преобразованном и реорганизованном Департаменте теперь существует понимание того, что от него ожидают, осваиваются средства для удовлетворения этих ожиданий и приобретается практический опыт по их применению. Департамент готов применять приобретенный опыт, а также воспользоваться вновь обретенной уверенностью для дальнейшего улучшения материалов и услуг, которые он предлагает. Подтвердив свою поддержку нового курса, взятого Департаментом, государства-члены могут сыграть важную роль в сближении Организации Объединенных Наций с людьми во всем мире.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 21 (A/59/21).*
